

HOME LANGUAGE SURVEY TRADITIONAL CHINESE VERSION

(1) Name of Student _____
(Surname/Family Name) (First Given Name) (Second Given Name)

(2) Age of Student _____ Grade Level _____ Name of Teacher _____

給家長和監護人的指示：

加利福尼亞州《教育法》(Education Code) 含有法定要求，即各個學校必須評估學生的英語水平。對家庭語言調查的回覆將有助於確定學生是否應該參加測試英語水平。本資訊對於各學校提供完善的輔導學程和服務來說至關重要。

作為家長或監護人，您必須給予配合，以便順利執行這些要求。請盡可能準確地回答後述四個問題。請在每個問題所提供的空白處填寫相應語言的名稱。請勿遺漏任何問題。如果這份家庭語言調查的答覆有任何不實之處，您可以在對學生英語水平作出評估之前請求更正。

1. 您的孩子開始學習說話時學的是哪種語言？ _____
2. 您的孩子在家中最常講的是哪種語言？ _____
3. 您(家長或監護人)在與您的孩子交談中最常使用哪種語言？ _____
4. 家裡的成人(家長、監護人、祖父母或任何其他成年人)
最常講的是哪種語言？ _____

請在下面相應的空白處簽名並註明填寫日期，然後將本表交回給您孩子的老師。多謝合作。

(家長或監護人簽名)

(日期)

[NOTE TO LOCAL EDUCATIONAL AGENCIES (LEAs): As a form of assistance to LEAs, the California Department of Education (CDE) offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that LEAs confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit the needs of specific language groups in the local community. If you have comments or questions regarding the translation, please e-mail the Clearinghouse for Multilingual Documents (CMD) at cmd@cde.ca.gov.]